

GLOSARIO DE TÉRMINOS UTILIZADOS EN LA COORDINACIÓN TÉCNICA EN EL ESPECTÁCULO EN VIVO O EVENTO

Camerino: dependencia del teatro destinada a que los actores se vistan o se cambien de vestuario durante la función, y se caractericen. Suele tener una mesa de maquillaje, una o varias sillas, un lavabo y perchas para el vestuario. En el exterior se coloca el nombre del actor o la actriz que lo ocupa en un espectáculo determinado. Existen también los camerinos de transformación para cambios rápidos de indumentaria que se suelen situar entre la escenografía o en los hombros. Sinónimo de camerino de escena.

Caracterización: adecuación de la apariencia física del actor a la del personaje que interpreta mediante el uso del maquillaje y peluquería.

La sección de caracterización está formada por los profesionales que aplican estas técnicas. Trabajan junto a los sastres en camerinos, camerinos de transformación y otros espacios preparados para caracterizar.

Desmontaje: desmontar los equipos y todos los elementos (decorados, utilería, vestuario, caracterización, sonido, audiovisuales, iluminación entre otros) de un espectáculo en vivo o evento, siguiendo el plan de trabajo en todas las secciones técnicas preparando todo para su embalaje y transporte.

Ensayo general: última o una de las últimas sesiones de trabajo que se desarrolla en el espacio escénico en el que se va a mostrar un espectáculo en vivo cuyo objetivo es simular el estreno. De este modo, todo el personal artístico y técnico puede comprobar la coordinación de todo el equipo y limitar en lo posible los riesgos de errores en la ejecución. Es habitual hacer más de un ensayo general una vez concluidos los ensayos técnicos y siempre en las fechas previas al estreno. A veces se desarrolla con público cercano al medio profesional, prensa e invitados, ya que permite contar con una primera información sobre la posible reacción del futuro público.

Ensayo técnico: sesión de trabajo que se desarrolla en el espacio escénico en el que se va a mostrar un espectáculo en vivo cuyo objetivo es establecer y coordinar la ejecución de los cambios de iluminación, sonido, audiovisuales, regiduría, la tramoya, vestuario y caracterización etc. Es un método de trabajo habitual en el directo para medir espacio y tiempo de ejecución de las acciones. Habitualmente se hace más de un ensayo técnico antes de un estreno y se establecen las secciones que van a intervenir. Es el momento en el que todo el personal técnico y artístico debe coordinarse para el buen desarrollo del espectáculo. Los intérpretes participan en estas sesiones para familiarizarse con todos los aspectos técnicos del espectáculo.

Equipamiento técnico: en espectáculos y eventos tiene esta consideración el conjunto y cada uno de los espacios, equipos y materiales puestos a disposición para el desarrollo de una producción tales como sastrería, talleres y espacios



Financiado por
la Unión Europea

anexos, equipos de elevación, espacio practicable de escenario, torre escénica, cabina técnica, equipos de iluminación, sonido, caracterización, entre otros.

Equipos de elevación y suspensión de cargas: parte del equipamiento escénico destinado a la elevación y suspensión de elementos de escenografía, materiales de iluminación, sonido etc. Para el montaje y juego escénico. En los teatros está constituido habitualmente por un sistema de varas paralelas a la embocadura de las que se cuelgan los distintos elementos. Existen diversos sistemas de accionamiento de las varas: mediante sistemas manuales (directos o con contrapeso); motorizados, con control informático etc. Por extensión cualquier otro elemento que se utilice en escena para tales fines (polipastos, motores puntuales, eslingas, entre otros).

Escenario: lugar donde tiene lugar la representación. El escenario suele coincidir con el espacio escénico, es decir, aquel donde se desarrolla la acción y que constituye el punto de atención visual para el público. El escenario puede denominarse según su estructura y disposición: circular, de planos móviles, de usos múltiples, portátil o tinglado, o escenario a la italiana. En el escenario de un espacio a la italiana se entiende como tal no sólo la zona de actuación sino también la zona de producción y efectos (peine, hombros, foso), que queda enfrentada al público.

Escenografía: diseño del decorado de una puesta en escena, concepción total de un espacio escénico. Ciencia y arte de diseñar el espacio escénico. Conjunto de todos los elementos de un decorado. Este trabajo lo desempeñan en los espectáculos en vivo los escenógrafos. Un trabajo de diseño de escenografía, al igual que el de vestuario o el de iluminación, tiene que estar al servicio de la propuesta del director artístico de una producción. El diseño de escenografía, además del concepto del espacio, incluye la elaboración de bocetos de atmósfera, y el dibujo con planos que se entregarán al taller encargado de la construcción del decorado junto al que se realizará el despiece de los elementos y el seguimiento en el proceso de construcción y acabados.

Espacio a la italiana: aquel en el que público y actores están separados por la boca de escena y el telón de boca. En los teatros a la italiana que siguen esta disposición, quedan bien delimitadas dos zonas: el patio de butacas, los palcos y la caja o escenario. En general en éste tipo de escenario y en otros, la izquierda y la derecha están referidos al punto de vista del actor. La caja alberga el torreón de tramoya o torre de escenario cuya finalidad principal es poder ocultar los elementos escenográficos de la vista del público. Por encima del nivel 0 del escenario se sitúa el telar y por debajo, el foso y contrafoso. En la zona del telar se sitúa el peine y las galerías o estradas. En el torreón trabajará gran parte del personal técnico tanto en el montaje como durante las funciones.

Espectáculo en vivo: espectáculo en directo con público. Los espectáculos en vivo abarcan diversos géneros y modalidades: conciertos, danza, teatro, musicales, ópera, happening, performances, etc. Cuya característica común es que se llevan a



Financiado por
la Unión Europea

cabo ante el público en directo y por tanto no permiten rectificaciones. Por ello, es habitual en todos estos espectáculos llevar a cabo ensayos antes de su estreno o presentación al público, para minimizar los errores en la ejecución y contar con un equipo coordinado. Todos ellos, por la propia característica del directo, requieren una gran atención y capacidad de reacción ante los imprevistos de todo el personal artístico y técnico.

Ficha técnica: documentación que recoge los datos técnicos de un espectáculo o un espacio de acogida de espectáculos.

Maquinaria escénica: conjunto de artificios o máquinas de que dispone un escenario para llevar a cabo las mutaciones escénicas y todos los efectos visuales y acústicos que precise la puesta en escena. Sinónimo de tramoya.

Marcar escenario: señalar en el escenario con tiza o cinta las dimensiones y el contorno del decorado, las posiciones de los intérpretes, o cualquier otra señal que se considere de utilidad para el buen desarrollo del montaje y la representación del espectáculo.

Montaje: proceso de trabajo que comprende todas las tareas técnicas realizadas por distintas secciones técnicas en el escenario y espacios anexos con el fin de disponer todos los elementos técnicos de la representación antes del inicio de los ensayos y funciones con el elenco artístico. Estas tareas se desarrollan de acuerdo a un plan de trabajo. Con esta palabra se designa también de un modo más amplio al conjunto de tareas que se realizan dentro o fuera del teatro o espacio de representación vinculadas a la construcción de elementos, grabación de música etc. También se utiliza el término para designar de forma genérica el conjunto de la puesta en escena, incluyendo ensayos y funciones, como sinónimo (“montaje de un espectáculo”).

Mutación: cada uno de los cambios de escena o cuadro que se hacen en el teatro, alterando la condición o situación de los trastos y elementos de maquinaria escénica y utilería.

Pasada: revisión técnica última antes del inicio de la representación cuya función es comprobar que todo está en su sitio según se requiere para el desarrollo de la función, que los equipos funcionan, y que todo el personal se encuentra en su puesto. Es la tarea con la que, en período de representaciones, inician su trabajo los técnicos de cualquier teatro, unas dos horas antes de la representación, para evitar cualquier incidente que pueda alterar el normal desarrollo del espectáculo.

Pie: es la palabra, gesto o movimiento escénico que sirve de señal al personal artístico o técnico para intervenir. Se llama “pie a movimiento” al que consiste en un gesto o un movimiento y “pie de entrada” al que indica la entrada de un intérprete a escena. Habitualmente la última frase de la intervención de un intérprete, es el pie



del intérprete que interviene a continuación, o el pie del efecto técnico que se llevará a cabo.

Plan de producción: un planning que permite planificar y coordinar los trabajos de los departamentos que intervienen en la producción de un espectáculo en vivo o evento.

Plan de emergencia y evacuación: planificación y organización humana para la utilización óptima de los medios técnicos previstos, con la finalidad de reducir al mínimo las posibles consecuencias humanas o económicas que pudieran derivarse de la situación de emergencia.

Plan de seguridad: plan de seguridad y salud en el trabajo. Conjunto de normas de actuación que han de seguir los trabajadores para el control de los riesgos laborales. Ocasionalmente se utiliza la misma expresión para designar al plan de emergencia y evacuación.

Plano de implantación: plano de situación que recoge todos los elementos escenográficos y técnicos del espectáculo (decorados, cortinajes, proyectores, equipos de sonido, equipos auxiliares...) correctamente ubicados en el lugar de representación para cumplir con la función asignada en el juego escénico.

Producción: se entiende como producción el departamento o sección encargado de controlar la parte financiera de un proyecto. Se puede referir a la producción de un teatro, un espectáculo, o una compañía. También con este término se denomina a un espectáculo de forma genérica: una producción teatral, musical, de danza, etc.

Proyecto técnico de exhibición de un espectáculo en vivo o evento: conjunto de documentos que recoge las propuestas de resolución técnica de la problemática relacionada con la puesta en escena y/o representaciones de un espectáculo. Se trata de un documento intermedio, de uso interno de la compañía o teatro que no debe confundirse con la "ficha técnica".

Sastrería: espacio de trabajo de los responsables del vestuario durante la representación. Suele contar con equipamiento específico para el mantenimiento y ajuste de los trajes (maquinaria de confección, limpieza y planchado). El término designa también a la sección que trabaja vinculada al vestuario.

Servicio a función: realización de las tareas técnicas que llevan a cabo los distintos servicios técnicos durante la representación. Implica el trabajo de todo el equipo humano técnico que trabaja al servicio de la puesta en escena durante los días de representación.

Sistemas de elevación y suspensión de cargas: denominación del conjunto de equipos de elevación y suspensión de cargas de un teatro.



Financiado por
la Unión Europea

Utilería: conjunto de objetos que se muestran en una puesta en escena y que no son estrictamente decorado. Comprende una gran variedad de objetos realizados en diversos materiales: bicicletas, jarrones, cuadros, cartas, bolsas, etc. De su mantenimiento, uso y almacenamiento se encargan los utileros. Se puede distinguir entre utilería de escena, referida a todos los objetos que decoran la escena: papeleras, teléfonos, etc. Y, utilería de personaje, que comprende todos los objetos que sacan los actores y actrices a escena que no forman parte del vestuario: un paraguas, un bastón, una carta etc. El término designa también la sección técnica que se ocupa de estos elementos en un espectáculo en vivo.

Veneciana: cortina veneciana, se conforma de una sola tela que puede abrirse a varias alturas y configuraciones porque los tiros verticales son individualmente ajustables, para producir festones en diferentes ondulaciones.

Visual: campo de visión del escenario que percibe el público. Esta visual está condicionada por dos factores fundamentales: el espacio donde se sitúa el público y el propio escenario.